

F. 91 — 2784

28 JUNI 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 1986 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 1986 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 26 octobre 1990;

Vu l'association des Régions visée à l'article 6, § 1er, VI, 4<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de prendre sans retard les mesures d'exécution relatives aux aides nationales en faveur des groupements reconnus ayant comme but l'entraide entre exploitations, prévues par l'arrêté royal du 25 octobre 1990 relatif aux aides aux investissements et à l'installation en agriculture,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté ministériel du 4 mars 1986 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture est complété par la disposition suivante :

« Art. 10<sup>ter</sup>. § 1er. Les conditions d'octroi de l'aide au démarrage à des groupements reconnus ayant comme but l'entraide entre exploitations, prévue au chapitre VI de l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, sont fixées par le présent arrêté.

§ 2. L'objectif général du groupement doit être d'assurer l'entraide entre exploitations et consister en l'octroi d'une aide temporaire et efficace aux membres qui peuvent en avoir besoin par suite d'un cas de force majeure ou de circonstances qui rendent indisponible, l'exploitant, son préposé ou un membre de sa famille occupé à l'exploitation et indispensable pour le bon fonctionnement de l'entreprise.

§ 3. Pour être reconnus, les groupements d'entraide à l'exploitation doivent revêtir la forme prévue par l'article 24, 1<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup> de l'arrêté royal précité, être constitués pour une durée minimale de cinq ans, et avoir au moins 25 membres qui se sont engagés à assurer de l'entraide entre exploitations.

Sont considérées comme membres, les personnes payant annuellement au groupement d'entraide une cotisation d'au moins 1 000 francs et répondant à une des qualifications suivantes :

- agriculteur ou horticulteur, chef d'exploitation;
- personne occupée régulièrement à l'exploitation et accomplissant soit les mêmes tâches, soit des tâches complémentaires à celles du chef d'exploitation, au titre de :
  - conjoint non salarié, ni associé;
  - aidant;
  - ouvrier permanent.

Les groupements se soumettent au contrôle du Ministère de l'Agriculture et fournissent tous les documents et tous les renseignements qui seront jugés nécessaires par l'Administration visée au § 4.

§ 4. La demande de reconnaissance du groupement signée par le Président et accompagnée d'un exemplaire des statuts et d'une liste des membres, est adressée à l'ingénieur agronome ou à l'ingénieur horicole de la circonscription où le groupement est établi, sur des formulaires délivrés par lui.

Après avis, celui-ci transmet la demande à l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture à Bruxelles.

La demande d'obtention de l'aide annuelle signée par le président doit être directement adressée au Ministère de l'Agriculture, Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture à Bruxelles, accompagnée d'une liste actualisée des membres du groupement.

§ 5. L'aide de démarrage est octroyée aux groupements reconnus pendant maximum 5 ans et elle ne peut dépasser leurs coûts de gestion.

N. 91 — 2784

28 JUNI 1991. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 1986 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw

De Staatssecretaris voor landbouw,

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 1986 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw; laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 oktober 1990;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewesten bedoeld bij artikel 6, § 1, VI, 4<sup>o</sup> van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld de uitvoeringsmaatregelen dienen genomen te worden betreffende de nationale steun ten gunste van de groeperingen, die de onderlinge bedrijfshulp tot doel hebben, zoals voorzien bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Het ministerieel besluit van 4 maart 1986 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Art. 10<sup>ter</sup>. § 1. De toekenningsvoorwaarden van de startpremie aan erkende groeperingen voor onderlinge bedrijfshulp, voorzien bij hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, worden vastgesteld bij dit besluit.

§ 2. Het algemeen doel van de groepering dient te bestaan uit het verzekeren van onderlinge bedrijfshulp en het verschaffen van een tijdelijke en efficiënte hulp aan de leden, die de hulp nodig kunnen hebben als gevolg van heikracht of van omstandigheden die het bedrijfshoofd, zijn aangestelde of een op het bedrijf tewerkgesteld en voor de goede gang van het bedrijf onontbeerlijk familielid onbeschikbaar maken.

§ 3. Om erkend te worden moeten de groeperingen voor bedrijfshulp de vorm aannemen voorzien bij artikel 24, 1<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup> van het voornoemde koninklijk besluit, opgericht worden voor een minimum duur van vijf jaar en minstens 25 leden hebben welke zich verbonden hebben onderlinge bedrijfshulp onder de leden te verzekeren.

Worden als leden beschouwd, de personen die jaarlijks een lidgeld van ten minste 1 000 frank betalen aan de groepering en voldoen aan een van volgende voorwaarden :

- land- of tuinbouwer bedrijfshoofd;
- persoon die regelmatig tewerkgesteld is op het bedrijf en er hetzij dezelfde taken als de bedrijfsleider hetzij complementaire taken uitvoert met name :
  - de echtgeno(o)t(e) noch gesalarieerd noch vennoot;
  - helper;
  - permanente arbeider.

De groeperingen dienen zich te onderwerpen aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw en leveren alle documenten en inlichtingen die noodzakelijk worden geacht door het Bestuur bedoeld in § 4.

§ 4. De aanvraag tot erkenning ondertekend door de voorzitter en vergezeld van een exemplaar van de statuten en een lijst van de leden, wordt ingediend bij de land- of tuinbouwkundig ingenieur van de omschrijving waar de groepering gevestigd is aan de hand van door hem verstrekte formulieren.

Na advies wordt de aanvraag aan het Bestuur van Land- en Tuinbouw te Brussel overgemaakt.

De jaarlijkse steunaanvraag dient ondertekend door de voorzitter en rechtstreeks gestuurd naar het Ministerie van Landbouw, Bestuur van Land- en Tuinbouw te Brussel. Zij moet vergezeld zijn van een geactualiseerde lijst van de leden van de groepering.

§ 5. De startpremie wordt aan de erkende groeperingen toegekend voor een maximum duur van 5 jaar en mag hun beheerskosten niet overschrijden.

Les coûts de gestion comprennent les frais de personnel et de fonctionnement liés à l'administration et au secrétariat du groupement.

Par année, cette aide s'élève à 400 F par membre, sur base d'un minimum de 10 000 F et d'un maximum de 144 000 F par groupement d'entraide reconnu.

Pour les groupements affiliés à une fédération, qui se charge de leurs travaux administratifs, la subvention annuelle peut être payée directement à cette fédération moyennant introduction d'une liste des groupements affiliés à la fédération en question accompagnée, pour chaque groupement, des documents prouvant que les conditions d'octroi sont remplies.

§ 6. Au cas où la somme des aides calculées conformément au § 5 excède le crédit prévu au budget, l'aide pourra être affectée d'un coefficient égal au rapport entre le crédit et cette somme.

§ 7. L'agrément est retiré lorsque le groupement reconnu ayant comme but l'entraide ne remplit plus les conditions d'agrément. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

Bruxelles, le 28 juin 1991.

P. DE KEERSMAEKER

De beheerskosten bevatten de personeel- en werkingskosten te wijten aan het beheer en het sekretariaat van de groepering.

Deze premie bedraagt 400 F per lid, op basis van een minimum van 10 000 F en een maximum van 144 000 F per erkende groepering voor onderlinge bedrijfshulp.

Voor groeperingen welke aangesloten zijn bij een federatie, die zich belast met hun administratief werk, kan de toelage rechtstreeks betaald worden aan de federatie mits indiening van de lijst van groepingen aangesloten bij de bedoelde federatie, vergezeld van documenten die aantonen dat aan de toekenningsvoorwaarden is voldaan.

§ 6. Ingeval de som van de berekende steun overeenkomstig § 5 het voorzien krediet op de begroting overschrijdt, kan de steun verminderd worden met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen het krediet en deze som.

§ 7. De erkenning wordt ingetrokken wanneer de groepering voor onderlinge bedrijfshulp de erkenningsvoorwaarden niet meer vervult. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Brussel, 28 juni 1991.

P. DE KEERSMAEKER

F. 91 — 2785

31 JUILLET 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983;

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du lait et de ses dérivés, modifié par les arrêtés royaux des 5 février 1955, 3 octobre 1955, 7 août 1957 et 9 avril 1976;

Vu l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 4 juillet 1990;

Vu le Règlement (CEE) n° 1632/91 du Conseil du 13 juin 1991 modifiant le Règlement (CEE) n° 1079/77 en ce qui concerne le prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le Règlement (CEE) n° 1869/91 de la Commission du 28 juin 1991 modifiant le Règlement (CEE) n° 1822/77 portant modalités d'application relatives à la perception du prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures pour fixer les montants du prélèvement de coresponsabilité pour la campagne laitière 1991/1992;

Vu l'urgence,

Arrête :

**Article unique.** A l'article 1er, 2e alinéa de l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers les mots « qui s'étend du 1er avril 1990 au 31 mars 1991 » sont remplacés par les mots « qui s'étend du 1er avril 1991 au 31 mars 1992 ».

Bruxelles, le 31 juillet 1991.

P. DE KEERSMAEKER

N. 91 — 2785

31 JULI 1991. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sektor melk en zuivelprodukten

De Staatssekretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1938 tot instelling van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 februari 1955, 3 oktober 1955, 7 augustus 1957 en 9 april 1976;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sektor melk en zuivelprodukten, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 juli 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1632/91 van de Raad van 13 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 voor wat betreft de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sektor melk en zuivelprodukten;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1869/91 van de Commissie van 28 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1822/77 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de inning van de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sektor melk en zuivelprodukten;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen worden om de bedragen van de medeverantwoordelijkheidsheffing vast te stellen voor het melkprijjsjaar 1991/1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

**Enig artikel.** In artikel 1, lid 2 van het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sektor melk en zuivelprodukten worden de woorden « dat loopt van 1 april 1990 tot 31 maart 1991 » vervangen door de woorden « dat loopt van 1 april 1991 tot 31 maart 1992 ».

Brussel, 31 juli 1991.

P. DE KEERSMAEKER